Europäisches Theaterfestival EUROTHALIA
13. – 21. November 2010

Samstag	13. November 2010	18:30	im Saal des DSTT	**ERÖFFNUNG DES FESTIVALS** „**Sold Out**" von Gianina Cărbunariu Spielleitung: **Gianina Cărbunariu** Produktion der Münchner Kammerspiele (Deutschland) *Vorstellung in deutscher Sprache, mit Übersetzung ins Rumänische und Englische.*
Samstag	13. November 2010	21:00	im Saal der Oper / des Nationaltheaters	„**Schwanengesang**" von A. P. Tschechow Spielleitung: **Mihai Mănțiuțiu** Produktion des Ioan-Slavici-Theaters Arad *Vorstellung in rumänischer Sprache, mit Übersetzung ins Deutsche.*
Sonntag	14. November 2010	18:00	im Saal der Oper / des Nationaltheaters	„**Die letzte Botschaft des Kosmonauten an die Frau, die er einst in der ehemaligen Sowjetunion liebte**" von David Greig Spielleitung: **Radu Afrim** Produktion des Nationaltheaters Klausenburg *Vorstellung in rumänischer Sprache, mit Übersetzung ins Deutsche und Englische.*
Sonntag und Montag	14. November 2010 15. November 2010	21:00 18:30	im Saal des DSTT im Saal des DSTT	„**Schreie und Flüstern**" von Ingmar Bergman Spielleitung: **Andrei Şerban** Bühnenfassung von Andrei Şerban und Daniela Dima Produktion des Ungarischen Staatstheaters Klausenburg Die Vorstellung ist für Personen unter 18 Jahren nicht geeignet. *Vorstellung in ungarischer Sprache, mit Übersetzung ins Rumänische.*

Montag	15. November 2010	21:00	im Saal der Oper / des Nationaltheaters	„**Miriam W. (It's All Greek to Me)**" von Savyon Liebrecht Spielleitung: **Radu Afrim** Produktion des Toma-Caragiu-Theaters Ploieşti Die Vorstellung ist für Personen unter 16 Jahren nicht geeignet. *Vorstellung in rumänischer Sprache, mit Übersetzung ins Deutsche und Englische.*
Dienstag	16. November 2010	18:30	im Saal Nr.2 des Nationaltheaters	„**Besuch bei dem Vater**" von Roland Schimmelpfennig Spielleitung: **Alexandru Dabija** Produktion des Nationaltheaters Temeswar *Vorstellung in rumänischer Sprache, mit Übersetzung ins Deutsche.*
Dienstag und Dienstag	16. November 2010 16. November 2010	18:00 21:00	im Saal des DSTT im Saal des DSTT	„**Pyramus & Thisbe 4 You**" nach William Shakespeare Spielleitung: **Alexandru Dabija** Produktion des Odeon-Theaters Bukarest 18:00 - *Vorstellung in rumänischer Sprache.* 21:00 - *Vorstellung in rumänischer Sprache, mit Übersetzung ins Deutsche und Englische.*
Mittwoch	17. November 2010	18:30	im Studio-Saal des Ung. Staatstheaters	„**Kuznecov und Serpuchov ziehen in den III. Stock**" Spielleitung: **Florian von Hoermann** Text und Konzeption: Ensemble Unabhängiges Theaterprojekt aus München (Deutschland) *Vorstellung in deutscher Sprache, mit Übersetzung ins Rumänische und Englische.*
Mittwoch	17. November 2010	20:00	im Saal des DSTT	„**Der Puppenspieler**" von Gilles Ségal Spielleitung: **Alexander Hausvater** Produktion des Jüdischen Staatstheaters Bukarest *Vorstellung in rumänischer Sprache, mit Übersetzung ins Deutsche und Englische.*

Donnerstag	18. November 2010	20:00	im Saal des DSTT	„**Ein Sommernachtstraum**" von William Shakespeare (Figurentheater) Spielleitung: **Christian Georg Fuchs** Produktion des Theaters Waidspeicher Erfurt (Deutschland) Die Vorstellung ist für Personen unter 14 Jahren nicht geeignet. *Vorstellung in deutscher Sprache, mit Übersetzung ins Rumänische und Englische.*
Freitag	19. November 2010	20:00	im Saal des DSTT	„**Shaking Shakespeare**", eine Tragi-Komiko-Historiko-Pastorale nach William Shakespeare, von Lia Bugnar Spielleitung: **Radu-Alexandru Nica** Produktion des Deutschen Staatstheaters Temeswar *Vorstellung in deutscher Sprache, mit Übersetzung ins Rumänische und Englische.*
Samstag	20. November 2010	18:30	im Studio-Saal des Ung. Staatstheaters	„**Kindereien**" von Raymond Cousse Spielleitung: **Tapasztó Ernő** Produktion des Kammertheaters Arad *Vorstellung in ungarischer Sprache, mit Übersetzung ins Rumänische und Deutsche.*
Samstag	20. November 2010	20:00	im Saal des DSTT	„**Ein Sportstück**" von Elfriede Jelinek Spielleitung: **Krzysztof Garbaczewski** Produktion des Jan-Kochanowski-Theaters Oppeln (Polen) *Vorstellung in polnischer Sprache, mit Übersetzung ins Rumänische, Deutsche und Englische.*
Sonntag	21. November 2010	20:00	im Saal des DSTT	„**Die kahle Sängerin**" von Eugène Ionesco Spielleitung: **Alexandru Dabija** Produktion des Deutschen Staatstheaters Temeswar *Vorstellung in deutscher Sprache, mit Übersetzung ins Rumänische.*
Sonntag	21. November 2010	22:00	Club 30	Konzert - **Mike Godoroja & Blue Spirit feat. Trei Parale: Balkanic Zeppelin** **ABSCHLUSS DES FESTIVALS**